77me ANNEE — N° 1629 | Paraît le Samedi | SAMEDI 23 JUILLET 1977

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration-Rédaction :
Rue de la Coste — Tél. 534
04200 SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur : René GOGLIO

Tarif des Annonces
Annonces légales : 4,50 F la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Journal inscrit à la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse sous le N° 53.442

Les abonnements sont payables d'avance
Tout changement d'adresse : joindre 3 Francs

Le numéro : 0 F. 50
Abonnement 1 an : 25,00 F.
C. C. P. 2788 38 Marseille
au nom de René GOGLIO
Imprimeur à SISTERON

DESSAUD Frères
ELECTRICITE GENERALE
INSTALLATIONS DOMESTIQUES
AGRICOLES et INDUSTRIELLES
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
Montée des Oliviers
Les Plantiers - 04200 SISTERON
Tél. 333
Etudes et Devis GRATUITS

Ce soir 23 Juillet à Saint-Dominique
Haydn Ensemble de Tokyo
DES MUSICIENS HORS DU COMMUN

Tandis qu'à la Cathédrale les échos du concert de Paul Kuentz résonnent encore (les oublierons-nous jamais ?) Saint-Dominique s'apprête pour recevoir les musiciens japonais.

Oui, oublierons-nous la trompette de Guy Touvron, le grave et tendre « Agnus Dei » de Mozart ou le grandiose Te Deum de Marc-Antoine Charpentier ?

Non, sans doute et sous les voûtes romanes, à jamais, le concert du 17 juillet a enfermé de merveilleux et puissants sortilèges.

***

Saint-Dominique s'apprête, disons-nous. Lente et longue mise en ordre. Nef, parvis, cour du cloître, pré des moines s'habillent de leur simple et sereine beauté, après un an d'oubli, pour accueillir des musiciens hors du commun.

A l'autre bout du monde, sur cette terre étroite et bouillonnante de vie qu'est le Japon, on s'est épris de musique occidentale. Depuis vingt ans, toute une jeune et vibrante école étudie les auteurs de la vieille « Europa ». Les Conservatoires de Paris, de Londres, d'Allemagne, d'Italie couronnent les plus vertueux talents.

Des orchestres se sont formés au service de la musique ancienne ou de celle romantique.

La plus prestigieuse de ces formations est le « Haydn Ensemble de Tokyo » que dirige le maître Ohmiya. Elle a choisi d'approfondir l'œuvre du grand et généreux Joseph Haydn (1732-1809) et de ceux qu'a marqué le génie de l'auteur de la « Symphonie des Adieux ».

Et justement le concert qui nous est proposé reflètera ces choix. Au programme Haydn, bien sûr, et deux compositeurs français injustement oubliés, le Chevalier de Saint-Georges et Louis-Charles Ragué.

Ce dernier a vu le jour avant 1760 et l'on perd sa trace après 1793, singulièrement. On a de lui des opéras et plusieurs symphonies. Il écrivit pour la harpe, cet instrument qu'allaient caresser tant de mains belles et inspirées et qui annonce à lui seul tout le romantisme.

Le Chevalier de Saint-Georges est né à la Guadeloupe en 1739. Il fit un peu de tout, fut un bon violoniste et, chemin faisant, composa quatuors, symphonies et symphonies concertantes. Il s'éteignit quasiment avec son siècle, en 1799.

C'est le mérite de l'orchestre japonais de nous rendre deux symphonies de ces maîtres français tombés dans un oubli semblable à celui qui recouvrit, jusqu'en 1926, l'œuvre entier et jusqu'au nom de Vivaldi. La Musique, curieusement, offre de ces étranges choses.

***

Le Haydn Ensemble de Tokyo a parcouru notre vieux continent en 1975. On découvrait alors avec étonnement l'exquise sensibilité de ces musiciens nouveaux, leur jeu parfait, leur profonde connaissance de notre musique et finalement leur passion de la servir.

Avec étonnement, avec ravissement on découvrait, disons-nous ces musiciens porteurs, semblait-il, de nouveaux messages tant ils donnaient de la musique une interprétation dans « l'esprit du temps ». C'est que neufs à ces études, ils s'étaient imprégnés de textes, de narrations, de critiques, de « reportages » de l'époque pour y puiser ce qu'on pourrait appeler la « manière » de ce XVIIIme siècle qui a marqué de son empreinte toutes nos choses contemporaines dans le domaine de l'art et de la pensée.

C'est un message nouveau que les musiciens de Tokyo apporteront à Saint-Dominique samedi, à travers Haydn, le Chevalier de Saint-Georges et Louis-Charles Ragué.

***

HOTES DE MARQUE

M. le Maire recevra à Saint-Dominique samedi, avec M. Rouaze, préfet des Alpes de Haute-Provence, M. Delorme et M. Marcel Massot, M. Delarozière, directeur régional des Affaires Culturelles qui n'avait pu jusqu'ici honorer de sa présence nos soirées (il y a tant de festivals en Provence !).

M. le Préfet et Mme Rouaze ont assisté au concert de la Cathédrale. Ils nous ont dit, après, leur joie profonde et leur émotion.

C'est vrai que cette soirée du 17 juillet marquera dans les annales du Festival tant par la perfection des interprétations que par la chaleur, la ferveur d'une assistance encore jamais réunie à la Cathédrale.

Vaisseau, bas-côtés, chœur avaient accueilli le plus large public. Un public vibrant, on ne le dira jamais assez, subjugué par ces chœurs bouleversants, emporté par la trompette de Guy Touvron, sans oublier la lente et gracieuse « Aria » de Georges Hugon.

Georges Hugon venu en voisin et que Paul Kuentz vint chercher à sa place pour le présenter à tous.

Paul Kuentz, puisque votre nom vient ici, merci !

En somme, ce « Concert du 17 juillet », un essai magnifiquement, superbement réussi. Une fête à redonner dans une année ou deux.

« Alors, il faudra écarter les murs de Notre-Dame ! », nous disait un ami de 22 ans du Festival.

UN OUBLI

Oui, nous avons omis de vous dire que l'orchestre japonais est formé de 18 musiciens : cordes, bois, cuivres. En somme, plus qu'un orchestre de chambre, un véritable petit orchestre symphonique.

A.T.M.

REX - CINEMA

Cette Semaine...

Vendredi, Samedi (soirée 21 h. 30)
Dimanche (soirée)

Le grand frisson de l'été 77 :
« TENTACULES »
avec John Huston, Shelley Winters, Henry Fonda, Bo Hopkins.
Une pieuvre géante, le plus redoutable monstre des mers sème la terreur sur la côte américaine.
Will dresse des orques (baleines tueuses). Il sait que la seule arme capable de détruire la pieuvre géante est son ennemi naturel, l'orque Anne qu'il possède.
Film tout public.

La Semaine prochaine :

Lundi, Mardi (soirée 21 h. 30)
« VAMPIRES »
avec Marianne Morris, Murray Brow.
Leurs lèvres étaient moîtes et rouges.
Interdit aux moins de 18 ans.

Mercredi, Jeudi (soirée 21 h. 30)
« LE SURSIS »
avec Richard Vidmark, Oliver Reed.
Film d'espionnage américain. L'action se déroule en Israël où un agent double de la CIA doit faire face à ses ennemis qui veulent l'éliminer.
Style classique du film d'espionnage, efficace, avec de l'action et du suspense de bout en bout.
Film tout public.

Vendredi, Samedi, Dimanche (soirée 21 h. 30)
Gérard Depardieu, Isabelle Adjani, le couple vedette du cinéma français dans...
« BAROCCO »
avec Jean-Claude Brialy, Julien Giomar.
Le talent de Depardieu et la beauté d'Adjani font de ce film un très beau spectacle enrichi par un sujet d'actualité et la présence de J.-C. Brialy et Julien Giomar. A voir pour son efficacité et son sérieux.
Film tout public.

Promotion CINQUANTENAIRE
2me Quinzaine JUILLET 77
chaussures JULIEN Arbell
2 Magasins SISTERON
REMISE 30 % MINIMUM VALABLE DU 15 AU 31 JUILLET
SUR NOS ARTICLES MARQUES « PROMOTION JUILLET 77 »

EXEMPLE :

	Prix Normal		Remise		Net à payer
Fillette socle découpé, référence 270 Laponfi	39 F.	—	12 F.	=	27 F.
Fillette Nupied dessus cuir, semelle compensée 487 Brasil	53 F.	—	16 F.	=	37 F.
Dame Nupied toile laçage cheville Paquita	73 F.	—	23 F.	=	50 F.
Dame Nupied à talon, vérit. tressé cuir, réf. Joujou UCF	100 F.	—	30 F.	=	70 F.
Homme véritable Mocassin cuir sur gomme, réf. 747-206	125 F.	—	38 F.	=	87 F.
Dame Chaus. talon haut Louis XV à brides, réf. 659 Corfou	153 F.	—	46 F.	=	107 F.

et de nombreux autres articles que vous découvrirez dans nos vitrines

ENCORE UN APPARTEMENT DANS VOTRE VILLE MEUBLÉ PAR LES MEUBLES BOUISSON... POURQUOI PAS LE VOTRE ?
MEUBLES BOUISSON
artisan décorateur
R.N. 85 - 04200 SISTERON - Tél. 64.10.43 PEIPIN

PERMANENCES DE M. MASSOT

M. Marcel Massot, député des Alpes de Hte-Provence recevra les personnes désireuses de s'entretenir avec lui, le Samedi 23 juillet prochain, dans les mairies des communes suivantes :

— de 9 h. à 9 h. 45, à Aubignosc.
— de 10 h. à 11 h. à Peipin.
— de 11 h. 15 à 12 h. à Chateauneuf-Val-Saint-Donat.
— de 15 h. à 16 h. à Mison.

OBJET TROUVE

Un porte monnaie.

La Maison du Cadeau
Madame MEVOLHON
102, rue de Provence — SISTERON ☎ 95
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage

ELECTRICITE GENERALE
RADIO, TELEVISION, MENAGER
A. LATIL & Fils
247, avenue Paul Arène - SISTERON Tél. 3.36
Distributeurs des Téléviseurs RADIOLA et des Machines à Laver VEDETTE
Service après-vente assuré

PECHACOU - G. BADET
198, Rue Droite — SISTERON
Grand choix d'articles pour Pêches...
TORRENT - RIVIERE - LAC
Pour votre casse-croûte, n'oubliez pas :
PIEDS PAQUETS, TERRINES ET PATES
CAILLETTES, etc., etc.
— Production RICHAUD ET BADET — Allo 3.63 —

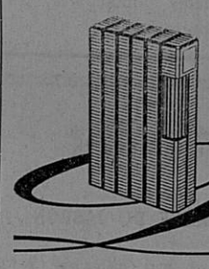
AGENCE FIAT-LANCIA
J. GALLEGO GARAGE MODERNE Route de Marseille ☎ 517
Réparation - Dépannage - Tôlerie - Peinture en cabine
ACHAT — VENTE — NEUF et OCCASION

G. RICHAUD TECHNICIEN DIPLOME
15, avenue Paul Arène - SISTERON — **Tél. 3.62**
LA MAISON DES GRANDES MARQUES
Dual - Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Zægel
Thomson - Lincoln - Thermor - Deville - Miele
Grand choix Téléviseurs Couleurs 51, 56, 66 centimètres
PATHE MARCONI SCHNEIDER THOMSON
Service après-vente assuré par Spécialiste Couleur
NOUVEAUTES
Téléviseurs THOMSON Couleur PIL 110°
Chaîne HI-FI 6 à 30 watts avec 4 hauts parleurs
Machine à Laver THOMSON Séchante 2.500 wh.
Machine à repasser CALOR 1.700 wh
PROMOTION
Congélateurs Thomson — 10 %
OCCASIONS
Téléviseurs 3 chaînes
Réfrigérateurs — Machines à laver

Machines à écrire et à calculer
Caisse Enregistreuse - Appareils Photocopie
Duplicateur
REPARATIONS - LOCATION - ENTRETIEN
A. GUIEN, Rpt - Tél. 1 - VAUMEILH

Fuel elf
PRODUITS PETROLIERS
Transports - Livraison à toute heure
Désiré LATIL
La Silve - 04200 MISON Tél. 23 La Silve

PLAISIR D'OFFRIR
Cadeaux ★ Souvenirs
Porcelaines ★ Cristaux ★ Etains
Faïences ★ Poteries
Liste de Mariage
Georges LATIL 26, rue Droite SISTERON ☎ 1.29


S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
BIJOUTERIE **DE MARTA**
53, rue Droite — SISTERON — ☎ 42
Rue A. Badin — ST-AUBAN — ☎ 1.92

Ne payez plus votre FUEL Comptant
Avec notre système
d'ABONNEMENT CHAUFFAGE
réglez-le en 12 MOIS
FUEL domestique **SHELL**
Ets GUILLAUME Frères
SAINT-AUBAN - Route Nationale
☎ 64.17.10 et 64.15.73

SANITAIRE - CHAUFFAGE CENTRAL - VENTILATION
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
APPAREILS MENAGERS *« Arthur Martin »*
ADOUCISSEURS D'EAU - TRAITEMENT DES EAUX
200 m2 Salle d'Exposition - Entrée libre
S.A.R.L. Joseph CANO
Entreprise fondée en 1946
Rue des Combes — ☎ 7 — 04200 SISTERON
En raison des Congés Annuels
Fermeture du 1er au 21 Août inclus

BAR-RESTAURANT "LE NID"
René Mazella et Fils
Route de Marseille
SISTERON — Tél. 356 ou 15 Salignac
Vous propose...
Sur commande à emporter ou sur place
Tous les jeudis midi : Couscous garni
Tous les samedis soir, dimanches midi et jours de fête : Paëlla garnie

FNAIM GESTION IMMOBILIERE
Cabinet de Gestion Immobilière
Henry DUPERY
ADMINISTRATEUR DE BIENS
SYNDIC DE COPROPRIETES
Carte Professionnelle N° 40
délivrée par Préfecture de Digne
Baux à Louer, Etat des Lieux, Attestations pour Allocations Familiales, Déclarations Droit au Bail, Locations Appartements ou Villas, Encaissements Loyers, Charges Locatives
Sur rendez-vous : « Le Cyrnos » - 04200 SISTERON
Tél. 223 - B.P. 45 Sisteron

SERRURERIE • CONSTRUCTIONS METALLIQUES
BLANC FRÈRES
Route de Gap - SISTERON — ☎ 1.96

© VILLE DE SISTERON

Meubles Anciens
Bibelots d'Art
Décoration
★
ANTIQUITES
« LA GRANGE »
★
Ouvert
tous les jours
et le Dimanche

C. GUIEN 04200 CHATEAUNEUF VAL ST DONAT
Tél. 16

Pour toutes vos Assurances, pour vos Transactions...
Non pas une seule adresse, mais une bonne adresse :

Fernand SIARD

« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence - SISTERON — Tél 4.43
ASSURANCES « L'UNION »
Agence Générale
Incendie - Accident - Maladie - Risques divers
Vie - Retraite - Crédit Automobile

Transactions Immobilières et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés - Immeubles
Villas - Terrains - Appartements

AGENT CITROËN

J.-P. NADÉ GARAGE DU JABRON

Les Bons-Enfants — **PEIPIN** — **Tél. 64.14.22**

Dépannage Jour et Nuit
Mécanique - Tôlerie - Peinture en cabine
Blaxonnage de coques
Contrôle Anti-Pollution AGREE

Prix d'Usine pour Artisan et Collectivités...

DECOR 04200

BONNET RENÉ
18, rue Droite, 18
04200 SISTERON — Tél. 93

Peintures - Papiers Peints - Revêtements Sols et Murs
Droguerie - Vitrerie - Stores Vénitiens

——— *Demandez votre Carte de Fidélité* ———

Moquettes T REVETEMENTS DE SOLS

G. PAVAGEAU

Bureau : « Les Romarins » - La Casse, près Codec
04600 SAINT-AUBAN — Tél 64.06.72
Artisan Spécialiste posant LUI-MEME

Liste de référence de pose contrôlable à Digne, Manosque, Gap, Sisteron, Volonne, Château-Arnoux, etc... N'ayant ni magasin, ni représentant, ni personnel, je je peux vendre et poser toutes les *Moquettes T* moins chères — Economie pour le client de 10.00 F. à 20.00 F. le mètre carré suivant Moquettes.

Devis - Déplacement gratuit sur appel téléphonique

Offrez un cristal signé DAUM

G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

GARNITURES AUTOS

TAPISSERIE - MEUBLES
BACHES - CAPOTES
HOUSSES - STORES

Jean-Louis RAVAUTE

Tél. 8.92
22, Chemin de la Marquise
04200 SISTERON

En flanant...

Un Arrêté Municipal qui paraîtrait opportun

L'avenue des Plantiers, dont les récents travaux en ont fait une des plus belles de notre cité, connait un très gros trafic routier en raison, d'une part, de la présence dans ce quartier d'un magasin à grande surface et d'autre part, comme voie de dégagement de la route nationale. De plus plusieurs chemins privés desservant de nombreuses villas y aboutissent formant ainsi des carrefours dangereux, non signalés.

Nous avons pu observer, habitant ce quartier, que des automobilistes et des motards ont tendance à prendre cette avenue pour un auto-route si l'on en juge par leur vitesse excessive qui, en agglomération, ne devrait pas dépasser 60 km. heures mais hélas, en fait, frise le 80 et plus.

Ce comportement d'une minorité d'utilisateurs de cette voix fait courir aux autres usagers de graves dangers, notamment aux piétons, particulièrement les personnes âgées et les enfants des écoles souvent non accompagnés et qui oublient d'emprunter un large trottoir à leur disposition.

Devant cet état de choses, préjudiciable à tous, il paraitrait opportun de faire respecter la vitesse réglementaire prescrite en agglomération. Pour ce faire quelques visites inopinées de nos gardes municipaux auraient vite fait de mettre à la raison les quelques brebis galeuses qui oublient que leur liberté commence ou celle des autres finit.

Par ce modeste papier nous ne voulons pas incriminer la nouvelle municipalité qui fait de très gros efforts dans tous les domaines mais simplement lui rappeler que ce problème, déja évoqué, réclame une solution d'urgence. Nous lui faisons confiance et d'avance, nous la remercions.

X...

BREMOND Robert
PLOMBERIE - ZINGUERIE
CHAUFFAGE CENTRAL
11, Avenue des Arcades
04200 SISTERON
ou **Tél. 64.12.29**
CHATEAU-ARNOUX

Nos Jeux...

« LES ECHECS »

Problème N° 160

Mérédith : Les Blancs jouent et font mat en deux coups.

Blancs : 7 — Re4, Tb4, Te3, Fa2, Fb2, Cf1, b5.

Noirs : 3 — Rc2, b6, d2.

Quelle sera la « Pointe » qui mettra fin à tout espoir de fuite ?

Recherche excellente pour débutants.

Solution du problème N° 159

Coup clé : Tc3 ! se met doublement en prise !

Menace Tb4 ou Fd3.

Si...

1) Te4 2) DxC mat.
1) Fe4 2) De8 mat.

Les deux répliques des noirs sont typiques et montrent bien, combien l'auto-interception est condamnable !

C'est un bon problème d'étude !

J. C.

Bar - Restaurant
« LE NID »
Tous les Samedis
de 18 heures à 21 heures
MERGUES et GRILLADES
au feu de bois

DE GARDE

Dimanche 24 juillet 1977

En l'absence de votre médecin habituel :

— DOCTEURS MONDIELLI-MORENO Avenue du Gand — Tél. 2.31.
— PHARMACIE REY, rue de Provence — Tél. 0.25.
— AMBULANCES SARL PROVENCE-DAUPHINE — Service de l'Hôpital — Tél. 52 et 82.
— AMBULANCES SOS Joseph VOLPE, 103, rue Deleuze — Tél. 9.49.
— ACCIDENTS SECOURS ROUTIER — Tél. 3.17 et 3.29.

Lundi 25 juillet 1977

— PHARMACIE REY, rue de Provence — Tél. 0.25.
— BOULANGERIES :
SAUNIER, rue Mercerie.
MARTINI, rue de Provence.
GAUBERT, rue Saunerie.

Dimanche matin et Lundi

— Chaussures MACHEMIN (ex-Sabatier) 161 rue Droite — Tél. 1.34.

BUREAU D'ARCHITECTURE ET D'ETUDES DU BATIMENT

MOULLET Bernard
Maître d'Œuvre

La Haute Chaumiane
Les Coudoulets
04200 SISTERON

CONSEIL MUNICIPAL

Le conseil municipal se réunira en séance ordinaire en Mairie le lundi 25 juillet 1977 à 20 h. 30.

LES EXCURSIONS DU S.I.O.T.

Le programme de cette année des excursions organisées sous l'égide du SIOT de Sisteron et sa région, avec le concours des cars Payan se poursuit régulièrement. Deux voyages ont déja eu lieu, dont celui de Venise, du 14 juillet qui a connu un grand succès.

Nous indiquons ci-dessous les dates des prochaines sorties du 24 juillet (Aven d'Orgnac - Orange), des 7 et 8 août, sur Digne (corso de la lavande), du 14 août (le Vercors) et du 21 août (Arles-La Camargue).

Toutes excursions du plus grand intérêt, pour lesquelles il y a lieu de se faire inscrire au préalable au siège du SIOT, les Arcades Sisteron Tél. 203, ou auprès des cars Payan-Sisteron, pour les personnes habitant des communes régulièrement desservies par ces cars (Peipin, Aubignosc, Volonne, L'Escale, Chateaux-Arnoux, Saint-Auban, Malijai, etc... de même que tous les habitants de la vallée du Jabron, ligne Sèderon - Sisteron).

A noter que devant la réussite de la première, une seconde excursion est prévue pour Venise du 2 au 5 septembre 1977. Se faire inscrire sans retard.

Dimanche 24 juillet : Sisteron, l'Aven d'Orgnac, Orange, Sisteron... Départ 6 h. 30 de Sisteron, prix du voyage 50 francs. Visite de l'Aven d'Orgnac et du Théatre d'Orange : 10 F. Repas au restaurant facultatif : 30 à 35 F.

Dimanche 7 août : Sisteron, le Corso de la Lavande à Digne... départ 13 h. 30. (pas d'inscription préalable).

Lundi 8 août : Sisteron, le Corso de la Lavande à Digne... départ 20 h. (pas d'inscription préalable).

Dimanche 14 août : Sisteron, Le Vercors, Hauterives (le Palais idéal du Facteur Cheval), Sisteron... départ 5 h. 30 de Sisteron, prix du voyage 60 F. Repas au restaurant facultatif : 30 à 35 F.

Dimanche 21 août : Sisteron, Arles, La Camargue, Sisteron... départ 6 h. 30 de Sisteron, prix du voyage 50 F. Repas au restaurant facultatif : 30 à 35 F.

Ambulances S. O. S.
04200 SISTERON
Toutes distances - Jour et nuit
Tél. 9.49
•
Joseph VOLPE
Moniteur Secouriste
Spécialiste Ranimation
Spécialiste Secours Routier
•
— Agréé Sécurité Sociale —

LETTRE OUVERTE
à Monsieur le Maire,
Mesdames, Messieurs les Conseillers Municipaux
Mairie de 04200 SISTERON

Sisteron, le 20 Juillet 1977.

Objet : **Plan d'Occupation des Sols**

Si le vote a eu lieu, avez-vous, comme de nombreux sisteronnais vous l'ont demandé, assuré la préservation du périmètre de protection de 500 mètres des Monuments historiques classés, par l'interdiction de tout immeuble à l'intérieur de ce périmètre.

Ceci afin d'éviter, après le massacre des arbres de Sainte-Ursule, celui des platanes du Parc Sainte-Marie.

Veuillez agréer, Monsieur le Maire, Mesdames, Messieurs les Conseillers Municipaux, l'assurance de mes sentiments distingués.

Mme S. MIENVILLE,
Présidente de l'Association « Ségustéro ».

FETE DU GAND
les 12, 13, 14, 15 Août au bord du lac

Le comité des fêtes du Gand s'est réuni vendredi soir à la mairie pour préparer ses festivités. Elles se dérouleront du 12 août au 15 août. 4 jours de fête où le comité s'est attaché à établir un programme pour tous les goûts.

Cette 6ème fête se déroulera au bord du lac, les organisateurs attendent beaucoup de ce nouvel emplacement qui leur permettra d'évoluer dans de nouvelles conditions avec un cadre plus agréable. Voici ce programme

Vendredi 12 août : 21 h. 30 bal avec l'orchestre Septentrion.

Samedi 13 août : 14 h. concours de boules en doublettes 300 F et 3/4 des mises, consolante ; 15 h. jeux d'enfants ; 21 h. retraite aux flambeaux ; 22 h. bal avec l'orchestre « Anges Blancs » ; 24 h. élection de miss Gand.

Dimanche 14 août : 11 h. Apéritif concert avec l'académie d'accordéon ; 14 h. concours de boules 500 F et 3/4 des mises, consolante 200 F ; 16 h. parade des majorettes « Etoiles Provençales » ; 17 h. bal ; 18 h. 30 Tiercé de cochons ; 22 h. bal avec l'orchestre « Track » ; 22 h. 30 feu d'artifice sur le lac.

Lundi 15 août : 14 h. concours de boules en doublettes 300 F et les mises, consolante ; 14 h. concours de pêche au bord du lac ; 21 h. soirée provençale avec la troupe des cabarets de Marseille.

Petites Annonces

A LOUER
Studio meublé grand confort — S'adresser : « La Maison du Bouton » - 217, rue Droite - Sisteron.

VENDS
Portes Ocalus état neuf :
1) 70 x 210 — 2) 80 x 210 - porte double 145 x 270 — S'adresser au bureau du journal.

VENDS
3 CV Citroën Breack bon état — S'adresser : M. Chaix, Le Forest de Bayons.

OFFRE DE LOCATION
Grande pièce à louer à la Baume - bon état - vue sur le lac - pour 6 personnes - W-C, douches, garage - pour le mois d'août — Ecrire : Mme S. Morillas, 21, rue Georges Gourez - 69007 Lyon.

Maison Pierre COLOMB
Recherche vendeuse qualifiée pour la vente confection.

CHERCHE
Femme de ménage — S'adresser : Docteur Castel, rue des Combes, à partir du 1er août.

URGENT
Cherche à louer F2 vide à partir du mois d'août pour l'année — S'adresser : Mme Groulet, Centre de Rééducation Fonctionnelle « L'Eau Vive », 04250 Turriers - Tél. : 51.28.81 - 51.31.20.

DOCTEUR CASTEL
Absent du 24 au 31 juillet

A VENDRE
Une table salle à manger en noyer avec rallonges ; un frigidaire bas prix — S'adresser au bureau du journal.

ETAT - CIVIL

du 14 au 20 Juillet 1977

Naissances — Christelle, Ginette, Chantal, fille de Jean-Paul Camisuli, domicilié à Volonne — Céline, Célia, Angèle, fille de Gérard Chauvin, serrurier à L'Escale - Sabine, Claire, fille de Lucien Fino, ouvrier d'usine à Volonne — Didier, Jean, Gilbert, fils de Claude Reynaud, électricien à Sisteron.

Publications de mariages — Jean-Marie Joseph Cruveille, agriculteur, domicilié à Vaumeilh (04) et Danielle, Marthe, Evelyne Caporgno, employée de laiterie, domicilié à Sisteron. — François Santin, Gendarme, domicilié à Bayonne (Pyrénées Atlantiques) en résidence à Brax (Hte Garonne) et Eliane, Marie-France Mallaroni, secrétaire sténo dactylo, domicilié à Sisteron.

Décès — Marie Andrée Bréat, épouse Thunin, 77 ans, la Coste.

AVIS DE LA MAIRIE

Il est rappelé aux administrés que le secrétariat de la mairie assure une permanence tous les mercredis de 18 à 19 h. ainsi qu'une permanence d'état-civil de 9 à 12 h. tous les samedis.

NECROLOGIE

Mardi ont eu lieu les obsèques de Mme Charles Margery, décédé à Digne à l'âge de 81 ans.

Aux familles en deuil, nous adressons nos sincères condoléances.

***

Mardi nous apprenions le décès de Mme Marie Thunin, âgée de 77 ans épouse de M. Emile Thunin, très connu dans notre ville.

Les obsèques ont eu lieu mercredi en présence d'une foule nombreuse.

A M. Thunin, à ses enfants et à toute la famille, nos sincères condoléances.

***

Jeudi à 17 h., ont eu lieu les obsèques de M. Jacques Pintz, décédé à Gap à l'âge de 75 ans.

Nos condoléances aux familles touchés par ce deuil.

Pour vos PEINTURES
TAPISSERIE
PLATRERIE
Contactez
ROUSSEAU Henri
Tél. 15 à BEVONS
Prix étudiés - Devis Gratuit
●
Habitation : premier chemin après ancienne école de Parésous

chaussures MACHEMIN
(ex SABATIER)
161, Rue Droite **SISTERON** - **Tél. 1.34**
Dans un cadre rénové...
accueil sympathique, conseils judicieux
POUR TOUTES LES BOURSES
Un choix incomparable vous est présenté :
Clerget, Clarks, Labelle, Addidas, Spring-Court, Aigle, Phœnix, Pom d'Api
Chaussures de Travail **à tous les prix**

pour l'homme
Bayard
PREMIERE GRIFFE DE FRANCE DU VETEMENT MASCULIN
MAISON PIERRE COLOMB
SISTERON

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT Michèle
74, rue Droite, 74
04200 SISTERON — Tél. 2.86
Toutes Transactions Immobilières et Commerciales
Assurances toutes branches

A SISTERON... 224, rue Droite... Tél. 0.23

CAPPP

PAPIERS PEINTS
PEINTURES
VITRERIE
MOQUETTES

Gros et détail - Fournitures pour les Beaux-Arts
Tout pour le professionnel et l'amateur
50 modèles disponibles de papiers peints et un important stock de peinture et matériel.
Dépositaire : VALENTINE RENAUDIN - WHAS PERLE
EBUREX - (Vernis d'imprégnation)

TAPISSIER ——— MATELASSIER A FAÇON

MALATRAY Jean

1, rue du Glissoir - 04200 SISTERON - Tél 5.63
Réparation et Neuf
Sommiers - Matelas - Fauteuils - Chaises
Matelas : Laine/Mousse/Ressorts
Tissus Ameublement Traversins - Oreillers

Le PALAIS du CARRELAGE
CARRELAGE SANITAIRE
MOQUETTES CHEMINEES
SISTERON - Avenue Jean-Jaurès
GAP - Z. I. Les Fauvins
EGERSOM
VISITEZ ET COMPAREZ

Orly - Maison VERNET
137, avenue Paul Arène ——— 64, rue Droite
04200 SISTERON — Tél. 81
Prêt à Porter Dames et Hommes
Spécialité Robes de Mariées
Gaines et Soutiens Gorge : Playtex - Scandale - Triumph
Boléro - Barbara - Youthcraft
Gaines de Grossesse : Occulta - Révéa

© VILLE DE SISTERON

BARTEX

82, rue Droite — SISTERON

Pensez à vos achats d'ETE !

GRAND CHOIX
HOMMES - FEMMES - ENFANTS
des Chemises, des Pantalons, des Chemisiers, des Pulls, des Sous-Vêtements, des Robes, des Ensembles

★

ET TOUJOURS DU JEAN...
du plus petit au plus grand

GAND CHOIX EN
Denin Américain - Velours
Coton - Polyester - Rica Levis
Delaves

★

Toujours moins cher

ENTREE LIBRE

vêtements Adolphe Lafont

"1ère MARQUE FRANCAISE DE VÊTEMENTS DE TRAVAIL"

Rayon Vêtements A. LAFONT
Nous avons en rayons toutes les fabrications de cette Maison :
Travail - Chasse - Sportwear

HOTEL - RESTAURANT du GRAND CÈDRE * NN

04200 SALIGNAC — Tél. 7

Vous offre :
Son calme réel - Son site
Pensions - Repas
Noces et Banquets

Léo JAVELAS
Représentant les Etablissements FONZES
Conserves Gastronomiques
informe et propose à la clientèle intéressée les spécialités pour
RESTAURANTS ET TRAITEURS
— Terrine de Pâté de Grive truffé (portion 1-2-3-4 et kg.).
— Médaillon de Grive truffé.
— Terrine Grand Veneur aux morilles.
— Terrine Canard aux morilles.
— Assortiment de champignons Sylvestres (Lutins des Forêts, Cèpes, Girolles, etc., truffe noire du Périgord - Foie Gras.
— Morilles et Gyromitres (sèches et au jus des truffes).
— Escargots toutes grosseurs et coquilles.
Livraison sur place ou dans les 24 heures.
Se renseigner n'engage pas !
Adressez-vous donc chez JAVELAS
04200 SISTERON
Avenue Jean-Jaurès
Tél. 10.17

CAMAU
DIGNE SISTERON
DIPLOMÉ ENOM
Gérante Diplômée
12, avenue des Arcades, 12
04200 SISTERON

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
Mme ILLY
Esthéticienne Diplômée
185, rue Droite
SISTERON — Tél. 4
Dépositaire exclusif des Produits de Beauté
Elisabeth Arden
Héléna Rubinstein
Lancaster
Isabelle Lancray
Parfums :
Givenchy
Weil
J. Fath
Madeleine de Rouch
•
Soins du visage - Maquillage
Epilation à la cire
Manucure - Beauté des pieds
•
Sur rendez-vous
Ouvert du Mardi au Samedi

L'effarante étendue du Cosmos

par José MIRVAL

Une récente émission - combien intéressante ! - de la télé a plongé bien des spectateurs dans de longues réflexions. Alors que sur cette terre il n'est généralement question que de batailles économiques de luttes armées, d'une fiscalité dévorante, d'Etats qui veulent s'occuper de tout jusqu'à limiter la liberté des citoyens dans la plupart des actes de la vie (y compris le prix des fruits et légumes !) le Cosmos s'étend, sans limites, semble-t-il ! Notre globe terrestre de 12.000 km2 où se déroulent tant d'évènements — n'occupe cependant qu'une très modeste place parmi des centaines de milliards d'autres composant la galaxie perdue dans l'espace, au sein de millions de ses semblables, ainsi que nous l'ont révélé les télescopes modernes.

Grâce aux progrès de la physique, il a été permis de préciser l'âge de la Terre par l'étude de la radioactivité des roches : 4,5 milliards d'années, correspondant à la date de naissance du système solaire, d'où confirmation de l'origine commune du soleil et de ses planètes. Mais les savants doivent bien s'avouer que ces faits apportent fort peu d'éléments de compréhension relativement à l'ensemble de l'univers. Malgré les progrès considérables des sciences, l'on ne peut que se poser toujours de nouvelles questions sur l'univers, les réponses trouvées parcimonieusement les appelant sans cesse.

Certes, l'avènement tant des satellites artificiels que des ordinateurs ont permis l'obtention de nouveaux angles de vue de la Terre, d'où amélioration considérable de la cartographie. L'essor extraordinaire de la géodésie spatiale suscite des théories concernant le déplacement des continents et cette technique des plaques permettrait l'explication - voire la prévision des tremblements de terre et des éruptions volcaniques.

De tout temps, l'homme s'est inquiété des caprices du ciel qui peuvent avoir une telle influence sur la vie et les moissons. Or, 10 millions de km3 d'air qui sont perpétuellement en mouvement déterminent le temps que nous subissons. Les précisions météorologiques ont donc une importance capitale. Urbain Le Verrier, natif de Saint-Lô (1811-1877), qui découvrit en 1846 la planète Neptune et qui fut directeur de l'observatoire de Paris, établit le premier réseau d'informations scientifiques, permettant d'établir les prévisions du temps en créant onze stations météorologiques qui transmettaient leurs observations au bureau central de Paris. Actuellement notre pays est doté de plus de deux cents stations de ce genre. Celles-ci effectuent, toutes les trois heures, seize relevés différents, ils sont enregistrés, codés et transmis par ordinateurs.

A notre époque, 6.000 stations réparties à travers le monde échangent journellement leurs observations. Aussi, en vingt ans, c'est de 50 % à plus de 80 % qu'est monté le coefficient de réussite des prévisions à 24 h. d'échanges mais ce n'est que dans un avenir assez proche que certains satellites, en sondant l'atmosphère par infrarouges, pourront collecter les données soit par des bouées automatiques, soit par des satellites secondaires, - qui transmises au sol, seront analysées par des ordinateurs. Il sera possible alors de déterminer plus sûrement le temps à venir et probablement sur de longues périodes.

Ne nous leurrons pas la conquête de l'espace ne fait que commencer. En Août prochain, la Nasa lancera deux sondes qui, après être passées à proximité de Jupiter, Saturne, Uranus et, éventuellement Neptune, quitteront le système solaire et alors, commencera dans les espaces intersidéraux, un voyage sans fin prévisible. Ces sondes se rapprocheront peut-être, ce n'est pas invraisemblable, d'un monde habité par des êtres dont l'intelligence serait susceptible de capter le message suivant que Kurt Waldheim a enregistré à leur intention : « En tant que secrétaire général des Nations Unies, une organisation de 147 Etats qui représentent presque tous les êtres humains de la planète Terre, je vous salue au nom des peuples de notre planète ». Ce message sera accompagné de sons naturels, d'autres bruits interprétables, de textes dans toutes les langues, dont ces vers de Charles Baudelaire : « Par-dela le soleil, par-dela les éthers, au-dela des confins des sphères étoilées ».

Mais ces sondes pourront-elles procéder à ces émissions quand on se rend compte qu'il faudra quelque dix ans à un voyage pour franchir 3 milliards de km et atteindre Uranus ? Plusieurs millions d'années seront nécessaires pour qu'une de ces sondes passe non loin d'une étoile au-dela du système solaire.

En 1980, les Etats-Unis lanceront sur Mars des sondes Vikings montées sur roues. La navette spaciale deviendra réalité à cette époque toute proche ainsi que les colonies de l'espace, les stations orbitales permanentes abritant plusieurs milliers de personnes et l'extraction des minerais lunaires pour créer des matériaux nouveaux. On présentera alors à la télé de fameux « Evènements ».

José MIRVAL.

Contact Optique
91, Rue Droite — SISTERON
Optique Lunetterie
Produits d'entretien pour verres de contact
- **Lentille Cornéenne souple « Corneogel »** (Matière Allemande). Prix net : **438,10 F.** la paire (équipement compris).
- **Lentille semi-flexible** (Type Boyd) PMMA « **Cornéoflex** ». Prix net : **274,10 F.** la paire (équipement compris).
- **Lentille « Siliflex »** (matière Allemande), haute perméabilité aux gaz. (273 x 10,5 cm2/sec). Prix net : **462,25 F.** la paire (équipement compris).

CONSULTEZ VOTRE MEDECIN OPHTALMOLOGISTE

VISITE DE LA CITADELLE

A.T.M. tient à préciser ici le régime actuel des heures d'ouverture du monument :

Tous les jours de 8 h. à 20 h. sans interruption.

La Citadelle reçoit en ce moment ses légions de visiteurs de l'été. Tous sans exception sont enthousiasmés par l'intérêt architectural de la forteresse, émerveillés de la vue qu'on y découvre et vivement interessés par la sonorisation.

Ceux qui reviennent et ils sont nombreux, sont heureux de mesurer l'avancement comme la perfection des travaux de restauration.

Nous voulons encore noter combien tous savent reconnaitre l'état de netteté des chemins, des escaliers, des terrasses sans cesse ratissés, appropris, ce que nous devons au dévouement sans compter de M. Raoul Moullet.

Comme nous devons la qualité des restaurations à M. Da Rougna et à M. Resenterra, maçons adroits et consciencieux artisans de la constante mise en valeur de la Citadelle.

Et que dire de la gentillesse de nos gardiens, de M. et de Mme Turcan, du bon et pittoresque M. Blanc, qui savent donner à leur accueil une qualité rare.

Que dire des charmants et rustiques bouquets que compose Mme Turcan pour en parer le sévère pavillon d'entrée ?

Et vous le savez, ce sont les droits d'entrée, vos droits d'entrée, qui assurent en très grande partie (90 %) le financement des travaux.

Visitez la Citadelle ! Faites la visiter !

A.T.M.

LE JOURNAL DE LA MAISON

Juillet/Août 1977

C'est un numéro un peu inhabituel que vous propose pour les vacances le « Journal de la Maison ». Pour donner à votre maison un petit air de Méditerranée : des idées toutes bleues, à peindre, à broder, des idées en tous cas très simples et peu onéreuses ! Pour faire entrer la nature chez vous : quelques exemples de bouquets, fleurs de serre, fleurs des champs, ou bouquets secs dans des contenants inattendus... des conseils pour composer vos bacs et jardinières, et des idées d'aménagement de balcons et terrasses.

« Le Journal de la Maison » n° 109 est en vente partout. Le numéro 7 F. à défaut, 31, route de Versailles 78560 Le Port Marly (joindre 7 F en timbres).

NOMINATION ET DEPART DANS LE CLERGE

Nous apprenons que le Père Guy Jean, dans notre cité depuis plus de douze ans, responsable de l'équipe pastorale de Sisteron, est nommé au titre de l'Archiprêtré de la Bléone en qualité de responsable de l'équipe pastorale de Digne.

Le Père Edmond Plent, membre de l'équipe pastorale de Sisteron, est nommé aumônier de la Maison diocésaine du Bartel à Peyruis.

Le Père André Jannini, membre de l'équipe pastorale de Sisteron, est nommé au titre de l'Archiprêtré de la Bléone en qualité de membre de l'équipe pastorale de Digne.

En retour, le Père Auger, membre de l'équipe pastorale de l'Ubaye, est nommé au titre de l'Archiprêtré du pays de Sisteron en qualité de responsable de l'équipe pastorale de Sisteron. Il est chargé de la pastorale du tourisme.

***

Ces nominations prendront effet après les vacances d'été, de manière à ce que chacun soit en poste le 1er septembre ou au plus tard le 15 septembre, pour la rentrée des catéchismes.

***

Le Père Guy Jean nous quitte. Il est bon de rappeler que pendant plus de 12 années il a accompli son sacerdoce de prêtre placé à la tête de la paroisse, avec sentiment agréable et s'acquitta de ses devoirs avec satisfaction.

Tout en regrettant son prochain départ, nous formons des vœux de réussite dans ses nouvelles fonctions.

LA MOTTE DU CAIRE

Fête de la Sainte-Madeleine les 23, 24 et 25 juillet 1977

Samedi 23 : 21 h. concours de belote 100 F et les mises ; 21 h. 30 grand bal public animé par l'orchestre local « Dresda »

Dimanche 24 : 9 h. réveil en fanfare ; 11 h. grande messe chantée ; 15 h. jeux d'enfants, tour pédestre de la ville ; 15 h. concours de pétanque mixte 2 joueurs 3 boules (1 femme ou 1 enfant de moins de 12 ans) ; 17 h. grand bal public avec « Dresda » ; 19 h. lancement de deux superbes Montgolfières ; 21 h. 30 reprise du bal.

Lundi 25 : 9 h. concours de boules à la longue, jeu libre 300 F et les mises ; 14 h. 30 concours de pétanque par triplette 300 F et les mises ; 16 h. consolante des deux concours à pétanque 100 F et les mises ; 21 h. feu d'artifice ; 21 h. 30 bal de cloture avec « Dresda » - musette ; 21 h. 30 concours de mounes, 100 F et les mises.

Pendant toute la durée de la fête attractions foraines.

Pour Louer, pour Vendre, pour Acheter...
FAITES UNE « **PETITE ANNONCE** »
dans « **SISTERON-JOURNAL** »

Simple, mais complète

la "DEB" de Pfaff
c'est la Pfaff 294
- zig-zag utilitaire
- point ourlet invisible
- marche arrière
- surfil piqué
- boutonnières, boutons
- remplissage automatique de la canette

Armes-Electricité-Télévision
A. RANUCCI
166, r. Droite - SISTERON
Tél. 314 et 322
PFAFF

RIBIERS
Hameau de Pré-Paradis
Maisons Individuelles — Construction Traditionnelle
+ Terrain — Studio au 6 - 7 pièces
Renseignements sur plan
Bureau d'accueil du PRE-PARADIS
Tél. 65.10.81

BOULE SISTERONNAISE

Résultats du concours du 14 juillet au jeu provençal par doublettes choisies (31 équipes) :

Demi-finale : Gianini-Jourdan battent Maurel-Tron 13-10 ; Ravaute-Ravaute battent Fabiani-Don 13-11.

Finale : Ravaute-Ravaute battent Gianini-Jourdan 13-8.

Le prix spécial attribué à la meilleure équipe de la Société devait revenir à l'équipe Fabiani-Don.

Consolante à pétanque :

Finale : Roux A.-Sénéquier P. battent Ortéga-Charnier 13-4.

Résultats du concours mixte 2 hommes 1 femme du samedi 16 juillet en nocturne (27 équipes) :

Demi-finale : Fabre bat Josette-Louis-Alex 13-9 ; Roux bat Mme Servais-Julien-Sanchez 13-11.

Finale : Mme Sinard-Fabre-Rabelino battent Monique-Roux-Michel 13-10

Les dirigeants de la Boule Sisteronnaise remercient le Bar L'Aiglon pour sa participation à la dotation de ce concours.

***

— Samedi 23 juillet : En nocturne aura lieu un concours de pétanque mixte équipes choisies (1 homme 1 femme), doté de 150 F. et les mises (15 F. par équipe). Inscription La Potinière à partir de 20 h. 30, tirage au sort, 21 h. 30 précises.

— Dimanche 24 juillet : concours de pétanque équipes choisies (2 joueurs 3 boules), doté de 300 F. et les mises (20 F. par équipe), inscription Bar Sans Pareil, rue Saunerie, à partir de 14 h., tirage au sort, 15 heures précises.

Consolante après la première partie.

Toutes les parties se joueront à l'ancien mini-golf, en face du jeu de la Grosse Boule (ancien Val Gelé).

Routes de la Vallée de l'Ubaye...

NOUVELLE INTERVENTION DE M. MASSOT, DEPUTE

Nous avons, dans de précédents numéros, relaté l'action de M. Massot, député, pour la défense des routes du département et plus particulièrement de la Vallée de l'Ubaye. En contact étroit avec les collectivités locales intéressées, il a poursuivi ses démarches. Préalablement à la réunion qui doit avoir lieu au ministère de l'intérieur, à la demande de M. le Préfet et du conseil général, M. Massot a pu rencontrer M. Christian Bonnet, le 29 juin dernier. Le ministre lui a donné l'assurance que le Gouvernement était tout à fait conscient de la gravité des problèmes posés au département des Alpes de Haute-Provence par la dégradation du réseau routier aggravée par les intempéries. Quinze départements se trouvent dans le même cas et les services du Ministère de l'Intérieur procèdent en ce moment à un inventaire pour cerner dans leur globalité les dommages causés dans ces départements du fait des intempéries.

Le Ministre de l'Intérieur envisage d'accorder aux départements sinistrés des crédits prélevés sur le chapitre 63-50 de son Ministère. Ces crédits concernent les routes nationale transformées en routes départementales, ce qui est le cas de la RD 900 et de la route du Col d'Allos.

Dès que le montant des dommages aura été évalué, il procèdera à la répartition du crédit global à sa disposition en fonction d'une formule paramétrique tenant compte de la situation particulière des routes de montagne lesquelles bénéficieront d'un coefficient priviligié dans la répartition des dotations.

Sans donner des précisions chiffrées, M. le Ministre de l'Intérieur a promis à M. Massot de donner, dans toute la mesure de ses possibilités, satisfaction aux légitimes revendications du département des Alpes de Haute-Provence et plus particulièrement des vallées de l'Ubaye et du Haut-Verdon.

Un Service **Une Marque**
DAULON assurances gan
6, Place Docteur Robert SISTERON Tél. 205

AVANT L'ACTUALISATION

Le journal Le Monde, qui n'est certes pas opposé à la mise en application du programme commun de la Gauche, en a présenté récemment une mise à jour en francs de 1977. Il en ressort que sa complète appliquation coûterait 164 milliards par an, ce qui représenterait une augmentation du budget de 50 %. Deux moyens sont prévus pour y parvenir : des économies et une augmentation des impôts.

Les économies, chiffrées à 23,7 milliards, porteraient principalement sur des budgets militaires, solution facile toujours adoptée par les gouvernements de gauche en mal d'argent. Or ces budgets sont déja actuellement à 450 en 1982, dans les perspectives budgétaires actuelles. Une réduction des budgets militaires aurait un double effet sur le matériel, diminué en quantité et non renouvelé par du matériel meilleur et sur l'entrainement déja fort insuffisant si l'on songe que pendant toute la durée de son service un tireur de char ne tire que 32 coups de canon, ce qui est dérisoire. Le résultat serait une armée de façade, qui coûterait encore beaucoup d'argent pour un résultat nul, ce qui n'échapperait certainement pas à l'adversaire potentiel. Très cyniquement, le parti communiste a même calculé qu'il faudrait au contraire 500 millions de plus au budget pour que les armées soient correctement entrainées.

J'attire aussi l'attention sur deux points : Primo, les équipages de l'armée de l'air ont un crédit de vol mensuel au-dessous duquel on ne saurait descendre sans accident. Diminuer ce crédit se serait tuer sciement des hommes. Secondo, sans s'occuper des implications budgétaires, le Parlement a voté une loi qui étend à 200 milles marins des côtes la souveraineté Française dont la surface maritime est ainsi passée de 340.000 à 10 millions de km2. Ceci implique des moyens supplémentaires de surveillance que la Marine n'a pas, et qu'elle aura encore moins si l'on diminue son budget. Les Etats-Unis ont pris la même mesure, mais assortie d'un crédit de 80 millions de dollards aux gardes-côtes. Ce sont les pêcheurs Français, déja mal lotis qui seront les victimes de cette carence de la Marine, faute de moyens.

Ces ruineuses économies faites, il resterait à trouver 140 milliards. La moitié serait fournie par ce qu'on appelle pudiquement des recettes nouvelles et qui ne sont autre chose que des augmentations d'impôts, directs ou indirects immédiatement répercutés sur les prix, donc source d'inflation, ce serait une moyenne de 1.400 F. de plus par an et par Français, je ne dis pas par contribuable.

Enfin, il resterait un trou de 70 milliards, pour lesquels le programme commun n'indique aucun moyen et pour cause : ce serait la planche à billets, nouvelle source d'inflation.

André GUES.

Pour information

Je suis chat et n'ai plus que trois pattes. J'habite quartier Sarrabosc à Sisteron. Mes propriétaires M. et Mme RICHAUD Georges, me chargent d'informer les habitants de ce quartier, ayant des enfants et possesseurs de chiens et chats, que le terrain clos ? amas de ferraille et vieilles carcasses (oh ! horreur), appartenant à M. CHAUVIN André est piégé (pièges à renards) volontairement et légalement par ce Monsieur.

Evitez ce terrain inhospitalier et son aspect désolant.

Un ronron d'amitié malgré ma douleur (3 jours coincé dans ce maudit piège).

Jean-Yves GOURIOU
MUTUELLES DU MANS
toutes assurances
TARIF SPECIAL BON CONDUCTEUR
Ouvert tous les jours de 8 h. 30 à 12 h. et de 14 h. à 18 h. 30.
183 - 185, Avenue Paul Arène
04200 SISTERON
Tél. 103

je suis le conseiller Phénix de votre région

je m'appelle G. Carboni : **consultez-moi**
MAISON PHENIX PROVENCE
Tél. 64.02.55 20, allée des Erables
04160 CHATEAU-ARNOUX
BON pour une documentation gratuite
NOM .....
Adresse .....
.....
Tel .....

© VILLE DE SISTERON

ANDRE SPORTS

Ski - Montagne - Tennis - Camping
Nautisme
et toutes disciplines collectives

Spécialiste « Jeans Américains »

MAGASIN
ATFLIER DE REPARATIONS
14, avenue Jean Moulin
04200 SISTERON

Tél. 214

La Caisse d'Epargne de Sisteron

vous informe que
depuis le 1er JANVIER 1976

le Taux d'Intérêt est porté à

6,50 %

TOTALEMENT EXONERE D'IMPOT

Dépot maximun : 32.500 Francs
Capitalisation ILLIMITEE des Intérêts

LIVRET SUPPLEMENTAIRE
(sans limitation avec option fiscale)

Renseignez-vous à nos guichets à SISTERON
et dans nos six Succursales :
LARAGNE — LA MOTTE DU CAIRE
SAINT-AUBAN — VOLONNE
CHATEAU-ARNOUX — L'ESCALE

Agence L'ABEILLE

ASSURANCE DE TOUTE NATURE

Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers
Complémentaires Maladie - Retraite et Vie
Contrats Spéciaux

—o—

TOUS CREDITS
Immobilier - Automobile - Equipement

Jean TIERANT

Place Docteur Robert
04200 SISTERON ☎ 4.17

GRAND BAZAR PARISIEN

Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant - Jeux Educatifs
Papeterie - Camping - Rideaux - Revêtement du Sol
Maroquinerie Scolaire - Voyage - Etc...

Liste de Mariage

61, rue Droite
SISTERON ☎ 53

PASSEZ DES MAINTENANT
VOS COMMANDES pour

Restaurants - Collectivités
Congélateurs

AU

Comptoir Sisteronnais des Viandes

Quartier de Météline — SISTERON — ☎ 9.05

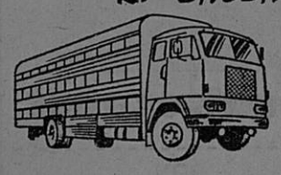
Viandes en Gros et Demi-Gros

CHARCUTERIE ★ GIBIERS ★ VOLAILLES

TOUS LES SAMEDIS
Vente spéciale pour les congélateurs et particuliers
S'Y ADRESSER

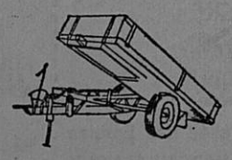
CARROSSERIE INDUSTRIELLE

R. CALCAGNETTI



MISON-LES ARMANDS
☎ 57 Mison
4.74 Sisteron

CONSTRUCTIONS
AGRICOLES
SERRURERIE
FERRONNERIE



Construction — Tansformations — Réparations

CONSEIL MUNICIPAL

SEANCE ORDINAIRE DU 1er JUILLET 1977

L'an mil neuf cent soixante dix sept et le premier juillet, s'est réuni au lieu ordinaire de ses séances le Conseil Municipal de Sisteron sous la présidence de son Maire, M. Pierre LANZA.

Etaients présents : MM. Roman, Mourier, Chaillan, Magen, Fauque, Amat, Cheilan, Rolland Yves, Chauvin, Bontoux, Ribes, Tremelat, Pau, Rolland Maurice, Michel, Mme Machemin, Brunet, Mme Veuve Julien, Castel.

Absents excusés : MM. Combas et Lieutier.

Monsieur le Maire donne lecture du dernier procès verbal de séance qui est adopté à l'unanimité des membres présents.
Secrétaire élu : M. Brunet.

ORDRE DU JOUR

Plan d'occupation des sols : POS

M. le Maire donne le compte rendu de la réunion de la commission du POS en date du 29 juin 1977 qui fait ressortir les différentes réserves qui ont été émises.

Après délibération de l'assemblée et compte tenu des propositions formulées par la commission, les réserves suivantes seront déposées auprès de la Direction Départementale de l'Equipement.

— Extension de la zone NB de la Chaumiane sur les 11 parcelles situées au nord de cette zone (BH - 35 - 36 - 38 - 49 - 50 - 48 - 46 - 45 - 44 - 43 - 51)
— Passation de la zone NC, située quartier de la Baume entre la CD 951 et la Durance, en zone NB.
— Prise en compte de la délibération municipale concernant la parcelle F 903.
— Agrandissement de la zone NC sur la parcelle Garcin au quartier de l'Adrech.
— Suppression des voies projetées - Opérations 3/18 3/17 3/20
— Prévoir le passage systématique en zone NAe des terrains libérés de la zone d'entreprise de l'autoroute et situés entre celle-ci et la RN 85.
— Agrandissement de la zone ND aux abords de la voie nouvelle parcelles AV 166 - 167 - 168 - 159 - 160 - 235 - 236 - 157.
— Inscription au rapport de présentation d'un paragraphe stipulant que la commune de Sisteron se réserve le droit de revoir certains points particuliers dans un délai d'un an, dans un premier temps et annuellement par la suite, si nécessaire.

Après délibération, le Conseil Municipal vote à l'unanimité le Plan d'Occupation des Sols assorti des réserves ci-dessus.

Compte rendu de l'assemblée générale des élus pour la Route Napoléon

M. Tremelat conseiller municipal ayant été désigné pour représenter la ville de Sisteron à l'assemblée générale le 25 juin, il expose les objectifs de cette association qui a pour but de promouvoir cette route historique.

Compte rendu de la commission de la jeunesse et des sports

Réunion du 30 juin.

M. le Maire donne lecture du compte rendu.

— Après délibération il est décidé :
a) d'augmenter les tarifs d'entrée à la piscine
b) que la demi-journée « porte ouverte » aura lieu le dimanche 17 juillet à partir de 14 h. et que des jeux nautiques seront organisés
c) d'ouvrir l'école de natation les mardis et vendredis de 9 h. à 10 h. à partir du mardi 13 juillet
d) d'augmenter les tarifs du camping municipal conformément à l'arrêté préfectoral et d'appliquer un tarif degressif pour les campeurs stationnant plus de 10 jours, 20 jours et 30 jours
e) de rejeter la demande de projection cinématographique en plein air au camping une fois par semaine, ceci pour préserver la quiétude des campeurs. Cette décision étant prise après un vote à main levée : 10 conseillers refusent cette implantation, 7 conseillers donnent un accord favorable et 3 abstentions sont enregistrées.
f) accepte les propositions formulées par la commune, en ce qui concerne le projet d'arrêté préfectoral portant règlement sur le plan d'eau formé par la retenue E.D.F. c'est-à-dire ; Article 1 - 01 alinéa 3 : (la navigation à moteurs est interdite quelle que soit l'énergie motrice).

L'assemblée prend acte également des demandes de plusieurs personnes relatives à l'interdiction de chasser sur le plan d'eau ; il se réjouit que ce soit la société de chasse qui ait proposé cela.

En conséquence il sera demandé que l'arrêté préfectoral mentionne que la chasse sera interdite du barrage à la sortie du canal souterrain sous le Buëch et au confluent du Mardaric sur la Durance.

M. le Maire informe le Conseil que la société de chasse a proposé également de mettre 2 couples de cygnes sur le lac à condition qu'on leur aménage un petit refuge.

Un conseiller municipal intervient pour demander quelles sont les mesures de sécurité sur le lac et quelle est la responsabilité de la commune ?

M. le Maire précise que l'arrêté préfectoral à intervenir spécifiera les responsabilités aussi bien de la commune que de chacun. En cas d'accident il précise que le corps de sapeurs pompiers de Sisteron ne pourra pas intervenir tant qu'ils ne seront pas formés pour ce genre d'intervention et qu'il sera nécessaire d'avoir recours aux sapeurs pompiers de Digne.

Compte rendu de la commission de jumelage

Réunion du 28 juin 1977.

Lecture est donnée de cette commission qui propose au Conseil Municipal 5 membres de droit : MM. Castel, Brunet, Chaillan, Chauvin, Roman. Le président sera choisi parmi ces membres. La commission souhaite que les présidents d'honneur soient les anciens maires et les personnes qui, par leur contribution et leur dévouement ont participé au jumelage.

Après délibération, le Conseil Municipal entérine les propositions de la commission.

Présentation du projet d'aménagement des bureaux du secrétariat et du service technique

Après présentation par M. le Maire de ce projet, il est décidé de le confier à l'étude de la commission travaux et urbanisme.

Subventions

Lettres de remerciements.

Lecture est donnée des diverses lettres relatives à l'octroi de subventions.

Affaire SOFADIS

M. le Maire donne également lecture d'une lettre de la C.G.T. SOFADIS relative à l'action en cours.

Lecture également d'une circulaire relative au problème des locaux cédés par la Mairie.

Modulation de fréquence

M. le Maire informe l'assemblée que la modulation de fréquence sur Sisteron sera vraisemblablement mise en place vers la fin de l'année.

Service social municipal

La mise en place de ce service sera effectuée à la rentrée scolaire de septembre.

L'ordre du jour étant épuisé, la séance est levée à 11 heures.

UN STAND FRANCE - R.D.A. A LA FETE DE LA LAYE

Les nombreux participants à la fête de La Laye pourront faire connaissance, Dimanche 24 juillet, avec le sport en RDA grâce à une exposition de 28 panneaux de photos couleurs géantes.

Ils pourront se renseigner sur les différents séjours en RDA.

Ils pourront se procurer des ouvrages qui, dans les différents domaines, expliquent ce qu'est la République Démocratique Allemande.

Ils pourront adresser au président de la République Française, une carte lui demandant d'établir une convention consulaire avec la RDA lui permettant de protéger ses citoyens voyageant ou résidant dans notre pays.

Ils pourront enfin participer à la tombola « à tous les coups l'on gagne » et emporter ainsi un souvenir de RDA.

IMPRIMERIE NOUVELLE
Rue de la Coste - SISTERON
Directeur - Gérant : René GOGLIO

ASSOCIATION CULTURE ET LOISIRS

La Kermesse annuelle de l'association culture et loisirs, qui s'est déroulé le samedi 2 juillet et le dimanche 3 juillet 1977, fut cette année particulièrement réussie à tous points de vue. Le nouvel emplacement de la kermesse place de l'église, que M. le Maire a bien voulu autoriser, s'est révélé parfaitement adapté. La nouvelle disposition des stands a contribué au développement de l'amitié et de la joie qui caractérisent ces deux journées. Depuis le parking du Cours s'est trouvé disponible à la satisfaction de ses usagers.

La fanfare des Sapeurs pompiers d'Aubagne fit résonner ses cuivres et ses tambours dans les différents quartiers de Sisteron, invitant ainsi tout le monde à venir participer à la kermesse. Puis elle anima l'apéritif d'honneur le dimanche à 12 heures, apéritif auquel M. Fauque conseiller général, M. le Maire et de très nombreux conseillers municipaux nous firent l'honneur d'assister.

Par ailleurs plusieurs innovations justifient le succès de la kermesse 1977. Citons en particulier les nouveaux stands qui étaient à la disposition des enfants comme les balançoires et les voitures téléguidées. Quand au bal du dimanche soir, il fut une réussite totale grâce au talent de M. Ailhaud (accordéon), M. Colomb (saxo), MM. Jean-Paul et Fassino (batterie et guitare électrique) et Mlle Mittre (guitare sèche). Ces musiciens agrémentèrent de façon décisive la soirée de dimanche. Les responsables de la kermesse et tous les participants souhaitent dès maintenant pouvoir bénéficier de leur concours en 1978. De plus grâce au dévouement de très nombreuses personnes les repas servis le dimanche 3 juillet furent particulièrement appréciés, tant et si bien qu'il manqua presque de tables pour satisfaire tout le monde.

Notons aussi la participation active tout au long de ces deux journées des jeunes, scouts, guides, louvetaux, jeannettes, membres de l'aumonerie du lycée, enfants des clubs Perlin et Fripounnet qui furent aidés et encadrés si éfficacement par les responsables de ces mouvements, grâce à eux également le montage et le démontage des stands se déroulèrent au mieux.

Enfin, sans lots gros ou petits destinés aussi bien aux adultes qu'aux enfants : pas de kermesse possible ! que tous les commerçants de Sisteron soient remerciés de leur générosité.

La kermesse 1977 laissera donc dans toutes les mémoires un excellent souvenir. Mais il nous faut ensuite penser à la kermesse 1978 qui est prévue le samedi 1er et le dimanche 2 juillet 1978. On peut également noter dès maintenant que la traditionnelle sortie en car de la paroisse de Sisteron, qui est organisée par les responsables de la kermesse, aura lieu le dimanche 18 septembre 1977. Vous y êtes tous conviés.

M. SANCHEZ vous informe de l'ouverture de son magasin

LA POISSONNERIE « LA MER »

71, Rue Saunerie

le Mardi 2 Août 1977

Arrivages frais tous les jours - Coquillages - Moules

... et vous remercie de la visite que vous voudrez bien lui faire.

RESULTATS DES EXAMENS DE L'ECOLE MUNICIPALE DE MUSIQUE DE SISTERON

SOLFEGE

Cours préparatoire 1ère année :
— Fassino Joël 15,25, Arnaud Corinne 13,50, Decourtet Chantal 13,50, Suzan Sandrine 12,50, Lafond Jean-Luc 12,50, Rei Sabine 11,50, Léone Thomas 11,25, Mincarelli Olivier 10,50, Genries Annouk 10, Mercader Frédérique 10, Chignac François 10, Lorenzi Isabelle 8,50, Schmaltz Vincent 8,50, Mincarelli Eric 8,25, Morère Jérome 8, Haemmerle Olivier 7,50, Guilland Pierre 6.

Cours préparatoire 2ème année :
— Clavel Joël 14,75, Esclangon Sylvie 14,25, Schmaltz Catherine 13,75, Rémy Sophie 13,50, Biboud Fabienne 13,25, Da Fonseca Muriel 12,50, Mevolhon Chantal 12, Dagnan Emmanuel 11,75, Viguier Corinne 11,50, Cortinovis Bruno 10,50, Sereault Olivier 10, Chaillan Franc 9,50, Dannoville Olivier 9,25, Guilland Agnès 8,25, Chaillan Hervé 6,50, Chaillan Pierre 5, Arnoux Stéphan 3.

Cours élémentaire I :
— Fassino Michel 17,75, Rispal Bernard 17,75, Rispal Pierre 17,75, Dornier Albert 15,75, Ailhaud Bernard 13,75, Despretz Jean-Pierre 13,75, Molineris Jean-Jacques 13,50, Richaud Nadine 11,25.

Cours élémentaire II :
— Fassino Alain 15, Morère Patrick 14,75, André Thierry 14,75.

Cours moyen I :
— Ceria Alain 17, Eyssautier Richard 14,50.

INSTRUMENTS

Cours préparatoire 1ère année :
Clarinette : Schmaltz Catherine 18.

Cours préparatoire 2ème année :
Clarinette : Richaud Nadine 16,75.

Cours élémentaire I :
Clarinette : Despretz Jean-Pierre 18, Rispal Bernard 16,75, Fassino Michel 15,50, Dorner Albert 15, Molineris Jean-Jacques 14,50.

Cours élémentaire I :
Trompette : André Thierry 15,75. Saxophone : Morère Patrick 16. Basse : Fassino Alain 15, Gallego Laurent 16.

Cours moyen I :
Clarinette : Rispal Pierre 17,75.

Cours moyen II :
Clarinette : André Patricia 17,50. Trompette : Ceria Alain 16. Saxophone : Eyssautier Richard 15,50.

Cours supérieur :
Clarinette : Perge Claude 17,25.

Au Grand Cèdre

à SALIGNAC — ☎ 7

Soirées PIZZA

tous les Samedi et Dimanche

AMBIANCE MUSICALE

Cette Semaine...

dans PARIS-MATCH

— En couverture : Bjorn Borg.
— Le sportif le plus riche du monde.
— La folie du tennis : plus d'un million de joueurs en France.
— New-York : toutes les photos de la nuit des pillards.

Tous Travaux de
PEINTURE • VITRERIE • PAPIERS PEINTS

ROBERT JEDOR

Allée Bertin - Les Plantiers
Tél. 0.31
04200 SISTERON — Devis gratuit

Respirez la propreté

grâce à

Alpes Nettoyage Entretien

Jean PASCAL

70, rue Droite, 70
04200 SISTERON — Tél 4.03

Moquettes - Murs et Sols - Carrelages - Vitres
Appartements et Collectivités

Nettoyage de Tapis par Spécialiste

CABINET

Alphonse ALIBERT

Fondé en 1930

Assurances de toute nature

Transactions Immobilières et Commerciales

Crédits Divers

11, rue de Provence
SISTERON
Tél. 80

POISSONNERIE DES ARCADES

Tél. 2.78

04200 SISTERON

COQUILLAGES • ECREVISSES • LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES • POISSON CONGELE

« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

à quelques minutes de chez vous...

L'Hôtel-Restaurant de la Vallée

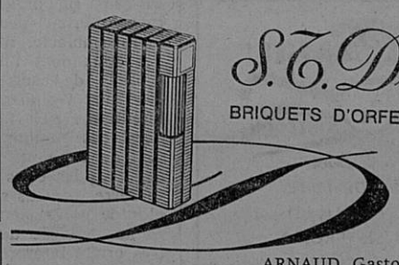
LA QUALITE
LE BON ACCUEIL
LES MEILLEURS PRIX
ST-VINCENT-SUR-JABRON *Tél. 30*
NOCES — BANQUETS

Pour la décoration intérieure, confection et pose de Rideaux et Voilages tous styles...

UN CHOIX TISSUS AMEUBLEMENT
Gardisette et Voilage
TOUTE LA LITERIE

LITERIE DES ARCADES
Paul DAVIN

Tél. 3.77 — 04200 SISTERON



S.T. Dupont

BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS

ARNAUD Gaston « *Le Coffret* »
156, rue Droite - SISTERON

UN NOUVEAU PRODUIT DE BEAUTE: L'EAU DU ROBINET.

Enlevez le calcaire de l'eau et vous obtenez une eau aussi douce et bienfaisante pour votre peau que l'eau de pluie.

Si aujourd'hui tant de français ont un adoucisseur d'eau ce n'est pas seulement pour cette raison.

Le tartre vous fait dépenser 70% de détergent de plus que nécessaire, vous coupe l'eau un jour ou l'autre, dénature ce que vous mangez et vous fait perdre 30 à 40% de combustible.

Comme si vous chauffiez une maison fenêtres ouvertes. Il faut à peine 2 ans et demi pour amortir un adoucisseur d'eau Culligan.

Depuis 40 ans Culligan traite l'eau avec sérieux.

40ème ANNIVERSAIRE
Pour toute demande de renseignements, envoyez ce bon à Culligan, France 4 av. du Pdt-Kennedy 78340 Les Clayes-sous-Bois.
Nom
Prénom
Adresse
LM 761

Culligan.

© VILLE DE SISTERON